



**Global Storybooks**

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

سزا / Punishment

✎ Adelheid Marie Bwire

✉ Melany Pieterse

✉ Agri Afshin (ckb)



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



**Punishment**

سزا



✎ Adelheid Marie Bwire

✉ Melany Pieterse

✉ Agri Afshin

|| 2

🗨️ كوردي / English / English (ckb) / English (en)



رۆژيكيان دايه ميوه‌ي زوري هينايه‌وه.

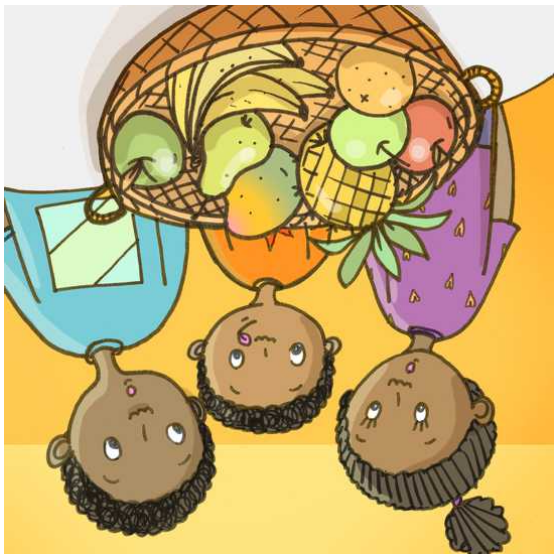
...

One day, mama got a lot of fruit.

"When can we have some fruit?" we ask.  
"We will have the fruit tonight," says  
mama.

...

“ڇا توهان ڪجهه پھريون ڏينهن ڏيکاري سگهجو؟”  
ڏاڏو ڳالهيءَ ۾ چيو: “ٻه ڏينهن ڏيکاري سگهجو.”





ره حیمی برام نه وسنه. ئه وه موو میوه کلان تام ده کلان.  
ئه وه زۆر بهی میوه کلان ده خوا.  
...

My brother Rahim is greedy. He tastes  
all the fruit. He eats a lot of it.



دوايه، ره حیم داواي لیبور دنمان لی ده کلان. ئه وه به لیین  
ده دا “من جاریکی دیکه هه رگیز وا چلیس نابم.” ئیمه  
هه موومان باوه پری پی ده که یین.  
...

Later, Rahim says sorry to us. “I will  
never be so greedy again,” he promises.  
And we all believe him.

Mama knew this would happen. The fruit is punishing Rahim!

...

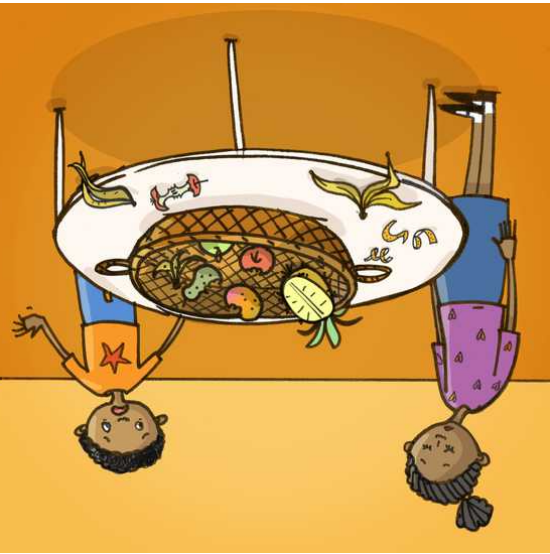
دایه دهیزانی تاوای بهسار دگر. متوکه سزای ره جهمی دهان



"Look at what Rahim did!" shouts my little brother. "Rahim is naughty and selfish," I say.

...

برای پنجه و کله هم دهان ره سزای: "سهتر که ره جهم جی جیته سینه نه".  
کره ووه. "منیش ده لئیم": ره جهم که سئیکه جرای و





دایه له رهحیم توورپهیه.

...

Mother is angry with Rahim.



رهحیم له بهر خوویه وه دهلی: "سکم زور دیشیت."

...

"My tummy is so sore," whispers Rahim.

Rahim starts to feel sick.

...

رہیم بیمار ہونے لگتا ہے۔

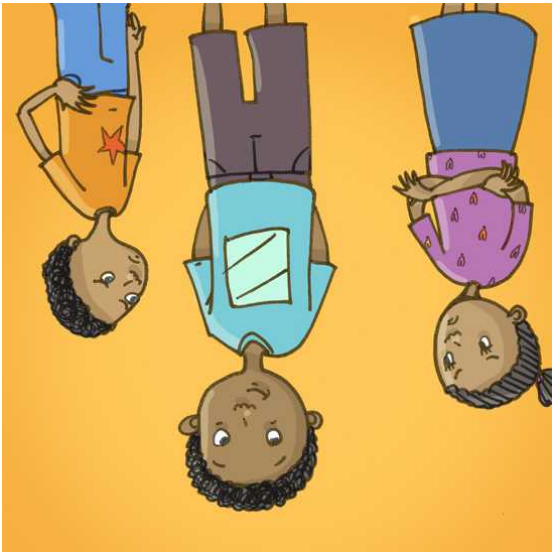


We are also angry with Rahim. But Rahim is not sorry.

...

ہم سب ناراض ہیں۔

لیکن رہیم کو اس بات پر پشیمان نہیں ہے۔





برابچوو که که ده پرسى: “تۆ ناتھه وئ سزای ره حیم  
بدهی؟”

...

“Aren’t you going to punish Rahim?”  
asks little brother.



دایه، ره حیم ئاگادار ده کلاته وه: “ره حیم، به زووانه  
په شیمان ده بیته وه.”

...

“Rahim, soon you will be sorry,” warns  
mama.